

## 越後湯沢駅発着 オフィシャルツアー Official Tour



- 夏のエチゴツマリコース (7/19 - 8/31の毎週土曜日を中心に運行)
- 秋のエチゴツマリコース [里山食堂ランチ便] (9/1 - 11/9の毎週土曜日を中心に運行)

越後妻有の名作を巡るダイジェストツアー。青々と茂る夏の稲田と実りの秋に色づく里山を背景に、心に残るアート体験を。昼食はまつだい里山食堂で、地元食材をふんだんに使った旬の味をお楽しみください。越後湯沢駅発着なので、東京から日帰りのご参加も可能です。

- Summer Echigo-Tsumari Journey (7/19 - 8/31 Operates mainly every Sat.)
- Autumn Echigo-Tsumari Journey [Satoyama Shokudo Lunch Trip] (9/1 - 11/9 Operates mainly every Sat.)

A digest tour of Echigo-Tsumari masterpieces. Enjoy seasonal local food for lunch at Echigo-Matsudai Satoyama Shokudo.

### その他のコース Others

- 秘境 秋山郷コース [クロープ座ランチ便] (7/19 - 8/31の毎週日曜日を中心に運行)
- 秋のエチゴツマリコース [うぶすなランチ便] (9/1 - 11/9の毎週日曜日を中心に運行)
- 北川フラムと巡る越後妻有の旅(秋) (9/14限定)

### 越後妻有の林間学校ツアー 2025

- Hidden Akiyama-go [Clove Theatre Lunch Trip] (Operates mainly every Sun from 7/19 - 8/31)
- Autumn Echigo-Tsumari [Ubusuna Lunch Trip] (Operates mainly every Sun from 9/1 - 11/9)
- Journey to Echigo-Tsumari with Kitagawa Fram <Autumn> (9/14)
- Echigo-Tsumari Forest School 2025

ツアーの参加には事前にお申し込みが必要です  
Advance reservations are required to join the tour.



詳細はこちら



Details

## ツアーで巡る主な作品 Artworks that can be viewed by joining the tour



清津峡溪谷トンネル  
「Tunnel of Light」  
Kiyotsu Gorge Tunnel  
"Tunnel of Light"



越後妻有  
里山現代美術館  
MonET  
Museum on Echigo-Tsumari,  
MonET



鉢&田島征三  
絵本と木の実の  
美術館  
Hachi & Seizo  
Tashima Museum of  
Picture Book Art



まつだい「農舞台」  
Matsudai NOHBUTAI

## 大地の芸術祭 「越後妻有 2025 夏秋」開催概要 Echigo-Tsumari Art Field 2025 Outline

お楽しみ「越後妻有 2025 夏秋」共通チケットを活用して、作品巡りをお楽しみください。チケットで鑑賞可能な作品・施設では、季節ごとに多彩な企画展やイベント・ワークショップを開催します。ぜひ旅の計画にあわせて、アーティストによるプログラムや越後妻有を深掘りするイベントにもご参加ください。

Enjoy touring the artworks by using the Common Ticket "Echigo-Tsumari Art Field 2025." A variety of exhibitions, events, and workshops will be held each season at the artworks and facilities that can be viewed with the Common Ticket. We also hope you will join us for the artist programs and events to discover the charms of Echigo-Tsumari.

会期 **2025/7/19(土) - 11/9(日)**

※祝日を除く火水定休

平日営業施設は8/12(火)、13(水)公開

Date 19 Jul - 9 Nov, 2025  
(Closed on Tue and Wed except holidays.)  
\*Facilities open on weekdays will also open on 8/12 (Tue), 13 (Wed).

開催地 **越後妻有地域(新潟県十日町市、津南町)**

Venue Echigo-Tsumari region  
(Tokamachi City and Tsunan Town, Niigata Prefecture)

料金 各施設のご入館には、共通チケットまたは個別入館券が必要です。  
個別入館券の詳細は公式ホームページをご確認ください。

Fee To enter each facility, a joint ticket or individual ticket is required.  
Please check the official website for details on individual admission tickets.

### 交通 Access

車 東京から約3-4時間、新潟から90分  
By car From Tokyo: about 3-4hrs (Kan-etsu Highway)  
From Niigata: about 90min. (Kan-etsu Highway)

鉄道 上越新幹線で東京駅から約80分、新潟駅から約90分の  
越後湯沢駅から、ほくほく線十日町駅、まつだい駅へ(計約2時間)  
By Train About 80 min. from Tokyo Station and about 90 min. from Niigata Station  
by Joetsu Shinkansen (transfer at Echigo-Yuzawa Station to Tokamachi Station or Matsudai Station on the HOKUHO-KU-LINE).

### お問合せ Inquiry

平日 **大地の芸術祭実行委員会事務局** | TEL:025-757-2637  
Weekday Echigo-Tsumari Art Triennale Executive Committee

土日祝 「大地の芸術祭の里」総合案内所 | TEL:025-761-7767  
Sat, Sun, & holidays Echigo-Tsumari Art Field Information Center

### 公式ガイドアプリ【無料】

Guide App (free) \*only Japanese

Googleマップと連動し、各作品の位置や  
詳細情報をチェック。電子スタンプラリー  
もお楽しみいただけます。



iOS

Android

ガイドアプリ

主催 大地の芸術祭実行委員会、NPO法人越後妻有里山協働機構、文化庁、日本芸術文化振興会  
委託 令和7年度日本博2.0事業(委託型) Japan Cultural Expo 2.0

Organizer Echigo-Tsumari Art Triennale Executive Committee,  
NPO Echigo-Tsumari Satoyama Collaborative Organization,  
Japan Arts Council Agency for Cultural Affairs, Government of Japan



公式ホームページ



## 共通チケット Echigo-Tsumari Art Field 2025 Common Ticket

「越後妻有 2025 夏秋」にて公開される作品を鑑賞できるチケット。  
2回目は共通チケット提示で個別鑑賞券の半額で鑑賞できる。

※一部、割引特典のみの作品あり

You can view artworks that will be exhibited at "Echigo-Tsumari Art Field 2025." For the second time, you can view artworks at half price for individual tickets by showing your Common Ticket.

※Some artworks are only available at discounted prices.

一般(高校生以上) Adults	小中学生 6-15 years old	小学生未満 Children under 5 years old
¥2,500	¥1,000	¥0

税込 tax included

### 有効期限 Validity

**2025/7/19(土・Sat) - 11/9(日・Sun)**

### 販売場所・オンラインチケット引換場所

Where to buy & Online Ticket exchange locations

越後妻有里山現代美術館 MonET、まつだい「農舞台」、鉢&田島征三 絵本と木の実の美術館、十日町市観光案内所、松代・松之山温泉観光案内所、津南町観光協会、清津峡観光案内所、越後湯沢駅 大地の芸術祭案内所(土日祝)、その他作品受付  
※共通チケットは6/20(金)よりオンラインでも購入できます(要引換)。

MonET, Matsudai NOHBUTAI, Hachi & Seizo Tashima Museum of Picture Book Art, Tokamachi Tourist Information Center, Matsudai & Matsunoyama Onsen Tourist Information Center, Tsunan Tourism Association, Kiyotsu Gorge Tourist Information Center, Echigo-Yuzawa Station Echigo-Tsumari Information Center, Other reception of artworks accepted.

\*You can also purchase the Common Ticket in advance online from 6/20(Fri).



オンラインチケット  
Online Ticket



販売・引換場所  
Sales & Exchange location

## 特典 Special Benefit



- 清津峡溪谷トンネル: ①1回のみ一般600円・小中学生100円引き
- ②事前予約期間でも予約無しで入坑が可能(何回でも)

- JIKU #013 HOKUHO-KU-LINE: 1回のみ一般・小中学生ともに100円引き (別途乗車券が必要)
- 越後松之山「森の学校」キョロロ: 1回のみ300円引き
- 十日町市博物館: 1回のみ100円引き
- 明石の湯: 何回でも100円引き



清津峡の詳細はこちら

- Kiyotsu Gorge Tunnel: ①One-time ¥600 off for adults and ¥100 off for children 6-15years old, ② You can enter the mine without reservation. (any time)
- JIKU #013 HOKUHO-KU-LINE: One-time ¥100 off for adults and children 6-15years old
- Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo": One-time ¥300 off
- Tokamachi City Museum (TOPPAKU): One-time ¥100 off
- Akashino: ¥100 off any time

Photo: Kanemoto Rintaro, Kioku Keizo, Nakamura Osamu, Noguchi Hiroshi, Yanagi Ayumi

## ECHIGO-TSUMARI ART FIELD 2025

えちごつまり

# 越後妻有 夏秋 2025

2025.7.19.SAT - 11.9.SUN



堀川紀夫「Sky Catcher 09」  
Horikawa Michio "Sky Catcher 09"



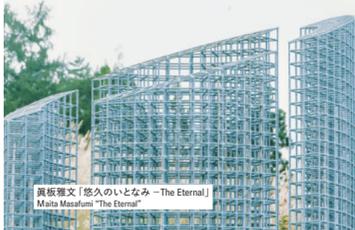
シャーン・ナンチ「大地の里」  
Shaan Nanchi "Heaven of Earth"

「越後妻有 2025 夏秋」では、7/19(土) - 11/9(日)の期間、自然豊かな越後妻有全域で多彩なアート作品を公開します。広大なこの地域は6つのエリアで構成され、それぞれの風土や文化を背景に、個性あふれる作品が展開されています。自然・文化・暮らしと共鳴するアートを通して、越後妻有の魅力を感じてください。

"Echigo-Tsumari Art Field 2025" will feature a wide variety of artworks throughout the naturally rich Echigo-Tsumari region from July 19th to November 9th. This vast region consists of six areas, and each area will feature unique artworks based on its own climate and culture. Come experience the charm of Echigo-Tsumari through art that resonates with nature, culture, and life.



田中央工作部・田島隆樹  
「大地に抱かれるフィールドミュージアム」  
FieldOffice Architects + Taguma Ryuki  
"Field Museum Embraced by the Earth"



廣板雅文「悠久のいとなみ -The Eternal」  
Mata Masahumi "The Eternal"

### こへび隊 Supporter

企画展やイベント運営サポートは1日から参加OK。越後妻有と一緒に盛り上げましょう!

大地の芸術祭を支える  
緑の下の力持ち

### 越後妻有オンラインショップ Echigo-Tsumari Online Shop

芸術祭の関連グッズや、越後妻有の名産品をオンラインショップでもご購入できます。

おうちで楽しむ  
越後妻有の魅力

### まつだい棚田バンク Matsudai Tanada Bank

作品巡りの背景にある越後妻有の里山や棚田の環境を、会員と一緒にご購入いただけます!

今後のイベント  
7/19 夏の里山を楽しむ日  
10/4, 5 稲刈り

### ふるさと納税 Hometown tax

ご支援いただいた寄付金は「大地の芸術祭」の作品群維持管理や棚田の保全活動に活用させていただきます。  
※返礼品は年度により変更となる場合がございます。



十日町市

津南町

本間純「森」  
Honma Jun "Grove"

Photo: Kanemoto Rintaro

# 十日町エリア Tokamachi

越後妻有の中でも、市街地から里山まで多様な風景が広がるエリア。「うぶすなの家」や「枯木又プロジェクト」、人気の「鉢&田島征三 絵本と木の美の美術館」、拠点施設の「越後妻有里山現代美術館 MonET」が点在しています。

The wide area of Echigo-Tsumari is a diverse landscape that ranges from the city to the countryside.

**T173** **鉢&田島征三 絵本と木の美の美術館**  
Hachi & Seizo Tashima Museum of Picture Book Art

●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
10:00-17:00\* / Closed: Tue & Wed except holidays

**企画展** **こんとん Chaos**  
田島征三が信頼を寄せた3名のアーティストとの合同企画展 ●7/19(土)~11/24(月祝) ◎入館料に含む / 参加作家:田島征三、中里繪世、藤田靖正、石ヶ森由行(クマイキレ)

A joint exhibition by Tashima Seizo and three artists he trusts. 7/19(Sat)-11/24(Mon) / Fee: Included in admission fee / Artist: Tashima Seizo, Nakazato Eros, Fujita Yasumasa, Ishigami Yoshiyuki(Kumakire)



**Hachi Café**

毎年恒例の「やさいどっさりカレー」を販売 ●10:00-L.O.16:30 (10月以降はL.O.15:30) カレ-は11:00-土日祝・お盆の提供

We will be selling our "Special Vegetable Curry". 10:00-L.O.16:30 (until L.O.15:30 from Oct) \*Curry 10:00-, Sat, Sun, and holidays. 8/9(Sat)-8/17(Sun)



**T120** **うぶすなの家 Ubusuna House**

●作品開館 11:00-16:00、ランチ営業 11:00-L.O.14:00 ◎平日  
Artworks 11:00-16:00, Lunch 11:00-L.O.14:00 / Closed: Weekdays

地元で採れた新鮮な食材を使った定食をご提供 ●7/19(土)~11/9(日)の土日祝

We offer set meals made with fresh, locally sourced ingredients. Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-11/9(Sun)



**T409 特典** **JIKU #013 HOKUHOKU-LINE**

●9/27(土)、28(日)、10/25(土)、26(日)、11/8(土)、9(日) ◎一般600円、小中学生400円 ◎共通チケットを提示で1回のみ鑑賞料全額引(一般小中学生とも100円引き)。別途乗車券が必要

9/27(Sat), 28(Sun), 10/25(Sat), 26(Sun), 11/8(Sat), 9(Sun) / Fee: Adults ¥600, Children 6-15years old ¥400 \*Show your Common Ticket to get a ¥100 off. Separate ticket required.



**その他 開館スケジュール Opening Schedule**

**T427** **枯木又プロジェクト Karekimata Project**  
●7/19(土)~8/31(日)の土日祝  
10:00-17:00  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 10:00-17:00

**T214** **もうひとつの特典点 Another Singularity**  
●7/19(土)~8/31(日)の土日祝  
10:00-17:00  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 10:00-17:00

**Kiss & Goodbye**  
●7/19(土)~8/31(日)の土日祝  
10:00-17:00  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 10:00-17:00

**レストラン Restaurant** **カフェ Cafe** **ショップ Shop** **宿泊 Stay**

▼共通チケット対象作品 Artworks that can be viewed with the Common Ticket.  
※最終入館30分前まで Last admission 30 minutes before.  
★10月以降は16:00閉館 Closed at 16:00 from October onward.

**特典** 共通チケットで特典あり Special benefit by showing the Common Ticket.

**T025** **越後妻有里山現代美術館 MonET**  
Museum on Echigo-Tsumari, MonET

●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
10:00-17:00\* / Closed: Tue & Wed except holidays



**企画展・イベント** **連続企画展**

**こたえは風に吹かれている The answer is blowing in the wind**  
音を奏でる作品や、風に誘われてそよぐ作品などによってオーケストラのように一体化した空間として創出する。作家によるワークショップも多数開催 ●7/19(土)~11/9(日) ※ライトアップは21:00まで ◎入館は無料 ※一部体験料あり / ディレクション:BankART1929 / Artist: 松本秋則、山本愛子、井原宏路、牛島達治ほか

An exhibition will create a space that is unified like an orchestra by sound works and works fluttering in the wind. 7/19(Sat)-11/9(Sun) \*illumination is until 21:00. / Fee: Corridor free \*Some experience fees apply / Direction: BankART1929 / Artist: Matsumoto Akinori, Yamamoto Aiko, Ihara Koro, Ushijima Tatsuji

**Vol.8 大野綾子 Onno Ayako**  
●9/27(土)~11/30(日) ◎入館料に含む  
9/27(Sat)-11/30(Sun) / Fee: Included in admission fee

**MonET ミュージアムショップ MonET Museum Shop**



**MonET 1F コミュニティスペース MonET 1F Community Space**

**特典** そばどころ越後妻有の食材を使った香り高いガレットをご用意 ●7/19(土)~11/9(日)の土日祝 11:00-L.O.16:30

We offer fragrant galettes made with ingredients from Echigo-Tsumari. Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-11/9(Sun), 11:00-L.O.16:30



**越後妻有交流館 明石の湯 Akashinyou**

サウナ付きの入浴施設。カフェでは越後妻有の雪下んにソフト、ガバオライスを提供 ●11:00-21:00\* ◎祝日を除く火水 ◎入浴は共通チケット提示で何回でも100円引き

Bathing facility with sauna. The cafe sells Echigo-Tsumari snow carrot soft serve, Gapao rice. 11:00-21:00\* / Closed: Tue & Wed except holidays \*Show your Common Ticket and bath fee ¥100 off anytime.



# 松代エリア Matsudai

農耕文化が色濃く残るエリア。拠点施設の「まつだい「農舞台」」を中心に里山に点在するアートと、「奴奈川キャンパス」「妻有アーカイブセンター」など見応えある施設があり、ゆっくり巡るのがおすすめです。

The area around Matsudai Station is one where agricultural culture remains strong.

**D053** **まつだい「農舞台」フィールドミュージアム Matsudai NOHUTAI Field Museum**

●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
10:00-17:00\* / Closed: Tue & Wed except holidays



**企画展・イベント** **あいまいな地図、明確なテリトリー Abstract maps, Concrete territories**

里山の生態系とアート、求訪者が交錯するなか、新たな作品が展開する。7/20(日)ワークショップ開催 ●7/19(土)~9/29(月) ◎農舞台フィールドミュージアム券に含む / 作家:狩野哲郎

An installation of curtains weaving memories from used clothes will be exhibited. A used -clothing workshop will also be held. 7/19(Sat)-11/9(Sun) / Fee: Included in admission fee / Artist: Okawa Yuki

**イベント** **めのかにわの標本づくりー里山のお花の植物採集 Making specimens in the eye courtyard -Plant collection of flowers in Satoyama**

標本のお花を見て絵に描いて切り取って、紙のお花の標本をつくります ●8/10(日) ◎一般1,500円、小中学生1,000円 / 作家:今村文

Look at the flowers you picked, draw them, cut them out, and make paper flower specimens. 8/10(Sun) / Fee: Adults ¥1,500, Children ¥1,000 / Artist: Imamura Fumi

**越後まつだい里山食堂 里山ビュッフェ Echigo-Matsudai Satoyama Shokudo "Satoyama buffet"**

欄田米や妻有オーグ、郷土料理を現代風にアレンジして提供。食事のほか、カフェとしての利用も可能 ●10:00-L.O.16:30 / ランチ 11:00-L.O.14:00 ◎2,000円(フェア実施期間は12,500円)

You can enjoy the blessings of Satoyama and art through food. It can also be used as a cafe. 10:00-L.O.16:30 / Lunch 11:00-L.O.14:00 / Fee: ¥2,000 (¥2,500 during the fair)



**その他 開館スケジュール Opening Schedule**

**D247** **まつだい郷土資料館 Matsudai History Museum**  
●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
\*Closed: Tue & Wed except holidays 10:00-17:00\*

**D377** **D378** **D379** **松代城 Matsudai Castle**  
●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
\*Closed: Tue & Wed except holidays 10:00-17:00\*

**D365** **D366** **手をたずさえる塔・手をたずさえる船 The Monument of Tolerance, The Ship of Tolerance**  
●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
\*Closed: Tue & Wed except holidays 10:00-17:00\*

**D326** **黄金の遊戯場 Golden Playroom**  
●10:00-17:00\* ◎平日  
\*Closed: weekdays 10:00-17:00\*

**D385** **楽善D.I.Y.の家 iju/カフェいじゅ Tanokura D.I.Y. House iju**  
●8/2(土)、3(日)、9(土)、9(日)、10(日)、11(月祝)、16(土)、17(日)、23(土)、24(日)、30(土)、31(日) 10:00-17:00  
8/2(Sat), 3(Sun), 9(Sat), 10(Sun), 11(Mon), 16(Sat), 17(Sun), 23(Sat), 24(Sun), 30(Sat), 31(Sun) 10:00-17:00

**D331** **奴奈川キャンパス NUNAGAWA Campus**

●10:00-17:00\* ◎祝日を除く火水  
10:00-17:00\* / Closed: Tue & Wed except holidays



**イベント** **大地の運動会 Echigo-Tsumari Art Field Day**  
世界各国の人たちが集まって、運動会をします。競技や応援合戦、音楽、華やかな応援旗、お弁当タイムなど楽しみが詰まった総合芸術の運動会 ●9/20(土)  
People from all over the world gather together and have sports day together. 9/20(Sat)

**企画展・イベント** **むすんでひらいて(仮) Open, Shut Them (tbc)**  
思い出の服から記憶を紡ぐカーテンのインスタレーションが誕生。会期中には古着ワークショップも開催 ●7/19(土)~11/9(日) ◎入館料に含む / 作家:大川友希

An installation of curtains weaving memories from used clothes will be exhibited. A used -clothing workshop will also be held. 7/19(Sat)-11/9(Sun) / Fee: Included in admission fee / Artist: Okawa Yuki

**イベント** **山のくらしの技術や知恵を学ぶワークショップ Workshops to learn the arts and wisdom of mountain living**

秋山郷でのリサーチ活動を続けるアーティスト深澤孝史、井上唯とともに、山の暮らしを学ぶワークショップを複数開催(アングン編み体験、クロモジのかんじづくりほか)。一部プログラムは要予約。

We will hold a workshop to learn about life in the mountains together with 2 artists who continues to conduct research in Akiyama Village. Reservations are required for some programs.

**D387** **妻有アーカイブセンター Tsumari Archive Center**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝  
10:00-17:00  
Sat, Sun & holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 10:00-17:00

**イベント** **古紙市 Used paper market**  
各地のアートプロジェクトのチラシや資料を「古紙市」としてお披露目 ●8/16(土)、17(日) ◎入館料に含む  
Displaying flyers and documents from domestic art projects around the country. 8/16(Sat), 17(Sun) / Fee: Included in admission fee

**企画展** **KAWAMATA PROJECT DOCUMENT VIDEO / TREE HUT PROJECT**  
作家のこれまでのプロジェクトのドキュメント映像を体育館に投影。また、樹木に小屋のようなオブジェを設置するプロジェクトを、越後妻有でも展開 ●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 ◎入館料に含む / 作家:川俣正

The film will show a documentary of the artist's past work, and will also feature a project in which he sets objects like a hut in a tree. Sat, Sun & holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) / Fee: Included in admission fee / Artist: Kawamata Tadashi

**D143** **宿泊者限定 Exclusive to guests**

**脱皮する家 Shedding House**

欄田の里で過ごす贅沢な一晚  
A luxurious night in the rice terrace village.



# 津南エリア Tsumari

越後妻有南西部で長野県と接し、信濃川沿いに「越後妻有「上郷クローブ座」」や「香港ハウス」が、中津川沿いには秘境・秋山郷があり、地域のくらしを深掘りした「アケヤマ」作品群が見られます。

The area is in the southwest of Echigo-Tsumari. You can see a collection of artworks that make use of the local wisdom of Akiyama-go.

**M092** **アケヤマー秋山郷立大赤沢小学校ー Akeyama Arts Center**

●10:00-17:00\* ◎平日  
\*Closed: Weekdays 10:00-17:00\*



**イベント** **「山のくらしの技術や知恵を学ぶワークショップ」 Workshops to learn the arts and wisdom of mountain living**

秋山郷でのリサーチ活動を続けるアーティスト深澤孝史、井上唯とともに、山の暮らしを学ぶワークショップを複数開催(アングン編み体験、クロモジのかんじづくりほか)。一部プログラムは要予約。

We will hold a workshop to learn about life in the mountains together with 2 artists who continues to conduct research in Akiyama Village. Reservations are required for some programs.

**M052** **越後妻有「上郷クローブ座」 Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre"**

●10:00-17:00\* 7/19(土)~8/31(日) ◎祝日を除く火水、9/6(土)~11/9(日)の土日祝 ◎平日  
10:00-17:00\* 7/19(Sat)-8/31(Sun) Closed: Tue & Wed except holidays, Sat, Sun and holidays from 9/6(Sat)-11/9(Sun) / Closed: Weekdays.

**イベント** **越後妻有かぶかぶ楽団2025 Echigo-Tsumari Kapukapu Ensemble 2025**  
使われなくなった農具や民具を素材に手作りした楽器で、地域住民とミュージシャンが共演した多彩な音色をお届け ●9/7(日)14:00開演(13:30開場) ◎高校生以上1,500円(前売1,000円)、小中学生500円、未就学児の膝上鑑賞は無料 / 作家:岡淳+音楽水車プロジェクト  
Local residents and professional musicians perform together using handmade instruments made from farm tools. 9/7(Sun)14:00- / Fee: High school students and above ¥1,500, Children ¥500 / Artist: Oka Makoto+The Music Mill Project

**M065** **香港ハウス Hong Kong House**

●越後妻有「上郷クローブ座」と同様  
Same as Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre"

**企画展・イベント** **石の囁き The Whispers of Stone**  
日本の禅の庭園の音響楽器である水琴窟と獅子おとしをベースに、石と広東磁器の音を通して共鳴するサウンドスケープの作品 / 作家名:ホンヒム&アーム  
A soundscape piece resonating through stone and Cantonese porcelain vases / Artist: Chris Cheung (HonHim) and Sim Shum Kwan Yi

**M052** **越後妻有「上郷クローブ座」 Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre" Restaurant**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 12:00-12:50  
◎大人3,000円、子ども2,000円 / 企画・料理: EAT&ART TARO / 脚本・演出:原倫太郎+原游  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 12:00-12:50 / Fee: Adults ¥3,000, Children ¥2,000 / Planning and Cooking: EAT&ART TARO / Script and direction: Hara Rintaro+Hara Yu

**N072** **磯辺行久記念 越後妻有清津倉庫美術館 [SoKo]**  
Isoe Yukihisa Memorial Echigo-Tsumari Kiyotsu Soko Museum of Art [SoKo]

●10:00-17:00\* ◎平日  
10:00-17:00\* / Closed: Weekdays

**N079** **特典 Tunnel of Light(清津峡渓谷トンネル) Tunnel of Light (Kiyotsu Gorge Tunnel)**

●8:30-17:00\* ◎無休 / 共通チケット提示で回のみ一般600円・小中学生100円引き  
8:30-17:00\* / Open: Everyday \*Show your Common Ticket One-time ¥600 off for Adults and ¥100 off for children 6-15years old.

事前予約期間も共通チケットをお持ちの場合は、予約不要(2回目以降も同様)。  
If you have a Common Ticket, no reservation is required during the advance reservation period.

**M092** **アケヤマー秋山郷立大赤沢小学校ー Akeyama Arts Center**

●10:00-17:00\* ◎平日  
\*Closed: Weekdays 10:00-17:00\*



**宿泊者限定 Exclusive to guests** **越後妻有 結東温泉 かたくりの宿 Katakuri House**

自然の恵みがつまった食材を、工夫を凝らした献立でご提供 ◎宿泊予約受付中 ※季節により定休日がある  
We offer a menu packed with ingredients that are full of the bounty of nature, with elaborate dishes. Reservations required. \*Closed days vary depending on the season.



**M065** **香港ハウス Hong Kong House**

●越後妻有「上郷クローブ座」と同様  
Same as Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre"

**企画展・イベント** **石の囁き The Whispers of Stone**  
日本の禅の庭園の音響楽器である水琴窟と獅子おとしをベースに、石と広東磁器の音を通して共鳴するサウンドスケープの作品 / 作家名:ホンヒム&アーム  
A soundscape piece resonating through stone and Cantonese porcelain vases / Artist: Chris Cheung (HonHim) and Sim Shum Kwan Yi

**M052** **越後妻有「上郷クローブ座」 Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre" Restaurant**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 12:00-12:50  
◎大人3,000円、子ども2,000円 / 企画・料理: EAT&ART TARO / 脚本・演出:原倫太郎+原游  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 12:00-12:50 / Fee: Adults ¥3,000, Children ¥2,000 / Planning and Cooking: EAT&ART TARO / Script and direction: Hara Rintaro+Hara Yu

**N072** **磯辺行久記念 越後妻有清津倉庫美術館 [SoKo]**  
Isoe Yukihisa Memorial Echigo-Tsumari Kiyotsu Soko Museum of Art [SoKo]

●10:00-17:00\* ◎平日  
10:00-17:00\* / Closed: Weekdays

**N079** **特典 Tunnel of Light(清津峡渓谷トンネル) Tunnel of Light (Kiyotsu Gorge Tunnel)**

●8:30-17:00\* ◎無休 / 共通チケット提示で回のみ一般600円・小中学生100円引き  
8:30-17:00\* / Open: Everyday \*Show your Common Ticket One-time ¥600 off for Adults and ¥100 off for children 6-15years old.

事前予約期間も共通チケットをお持ちの場合は、予約不要(2回目以降も同様)。  
If you have a Common Ticket, no reservation is required during the advance reservation period.

# 川西エリア Kawanishi

十日町市西部に広がり、河岸段丘や瀬替え田など独特の里山風景が魅力。越後三山を望むジェームズ・タレルの「光の館」など、宿泊可能な注目作品も点在しています。

The area spreads across the northwestern part of Tokamachi city and is known for its unique rural mountain scenery.

**K005** **光の館 House of Light**

●12:00-15:30 (11月以降は11:30-15:00)\*  
◎無休(臨時休館あり)  
12:00-15:30 (11:30-15:00 from November onward) / open: Everyday(Temporary closure may occur.)



**K115** **越後妻有「上郷クローブ座」 Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre" Restaurant**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 12:00-12:50  
◎大人3,000円、子ども2,000円 / 企画・料理: EAT&ART TARO / 脚本・演出:原倫太郎+原游  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 12:00-12:50 / Fee: Adults ¥3,000, Children ¥2,000 / Planning and Cooking: EAT&ART TARO / Script and direction: Hara Rintaro+Hara Yu

**K115** **時の回廊 十日町高倉博物館 Passages of Time Tokamachi Takakura Museum**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 10:00-17:00  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun)



# 松之山エリア Matsunoyama

越後妻有西部に位置し、日本三大薬湯の松之山温泉や欄田、美人林など自然豊かな景観が魅力。「森の学校」キョロロ」や「最後の教室」など代表的な作品も点在し、旅の拠点に最適です。

Located in the western part of Echigo-Tsumari, the area is famous for Matsunoyama Hot Springs, one of Japan's three most famous medicinal hot springs.

**Y121** **32 Resting Stones / 三二と休石 32 Resting Stones / Sanji and Kyuseki**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 10:00-17:00  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun)10:00-17:00

**Y082** **宿泊者限定 Exclusive to guests オーストラリア・ハウス Australia House**

●6/1(日)~11/9(日) ◎祝日を除く火水  
Closed: Tue & Wed except holidays

**Y072** **家の記憶 House Memory**

●10:00-17:00\* ◎平日  
10:00-17:00\* / Closed: Weekdays

**Y019** **特典 越後松之山「森の学校」キョロロ Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo"**

●9:00-17:00 ◎火 ◎共通チケット提示で1回のみ300円引き  
9:00-17:00 ◎Closed: Tue \*Show your Common Ticket one-time ¥300 off

# 越後妻有 MAP Echigo-Tsumari MAP



**Y052** **最後の教室 The Last Class**

●10:00-17:00\*  
◎祝日を除く火水  
10:00-17:00\* / Closed: Tue & Wed except holidays

**Y013** **夢の家 Dream House**

●7/19(土)~8/31(日)の土日祝 11:00-16:00  
Sat, Sun and holidays from 7/19(Sat)-8/31(Sun) 11:00-16:00  
(宿舎) ●6/1(日)~11/13(月祝) ◎祝日を除く火水  
6/1(Sun)-10/13(Mon) Closed: Tue & Wed except holidays

**Y019** **特典 越後松之山「森の学校」キョロロ Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo"**

●9:00-17:00 ◎火 ◎共通チケット提示で1回のみ300円引き  
9:00-17:00 ◎Closed: Tue \*Show your Common Ticket one-time ¥300 off